

Dragi čitatelji, poštovani suradnici i članovi Uređivačkoga odbora!

Učenje stranih jezika u Hrvatskoj ima vrlo dugu i bogatu tradiciju. Iako mjesta poboljšanja uvijek ima, položaj je stranih jezika na svim razinama obrazovnoga sustava zadovoljavajući.

Uz učenje, duga je tradicija i promišljanja o procesu usvajanja, učenja i poučavanja stranih jezika. Dokaz tome je i činjenica da je u Vašim rukama svezak kojim ulazimo u 40. godinu neprekinutoga izlaženja časopisa *Strani jezici*.

Časopis je pokrenula Sekcija za strane jezike i književnosti Hrvatskoga filološkog društva. U povodu izlaska prvoga broja, njegov je tadašnji urednik i veliki hrvatski filolog Rudolf Filipović napisao: „Taj je časopis namijenjen velikoj skupini filologa, stručnjaka za strane jezike i književnosti, koji imaju svoje zajedničke probleme i interese...“. Misija je časopisa bila „direktno utjecati i na povisivanje kvalifikacije nastavnika i na podizanje nivoa nastave stranih jezika.“

Dugi je niz godina časopis imao rubrike *Lingvistika*, *Metodika*, *Živa riječ*, *Naša iskustva*, *Kronika* te *Prikazi* kojima se jezikoslovce pozivalo da u njima iznesu svoje teorijske i empirijske spoznaje u vezi s općim i specifičnim pitanjima u okviru pojedinih jezika i grana lingvistike kao i u vezi s pitanjima nastave stranih jezika koja su tijesno povezana s primijenjenom lingvistikom, psiholingvistikom i kontrastivnom lingvistikom. No, sva je suradnja, prema Filipoviću, težila istom cilju: unaprijediti nastavu stranih jezika.

Povodom 40. godišnjice neprekinutoga izlaženja časopisa *Strani jezici* želim zahvaliti njegovim pokretačima i članovima prvoga Uređivačkoga odbora, svim dosadašnjim članovima Uređivačkoga odbora, Ministarstvu znanosti, obrazovanja i športa na financijskoj potpori i Školskoj knjizi d.d. iz Zagreba kao suizdavaču koji je na sebe preuzeo veliki dio posla. Posebno hvala svim autorima koji su svojim priložima doprinijeli kvaliteti časopisa i privukli veliki broj čitatelja. Osobno veliku zahvalu dugujem svojim najbližim suradnicima koji u ovim teškim vremenima svoje slobodno vrijeme dobrovoljno ulažu u naš časopis.

Broj 1 za 2011. godinu nastavlja tradiciju začetu prije 40 godina. Četiri nova članka i dva prikaza jasno pokazuju posvećenost časopisa

problematici ovladavanja inim jezicima i nastave stranih jezika. U svome članku Motivacija i strategije učenja u ovladavanju engleskim jezikom prometne struke, **Mihaela Jakovac** i **Antonija Pavić** izvješćuju o istraživanju povezanosti motivacije i strategija učenja u kontekstu usvajanja engleskoga jezika struke. S tehnikama čitanja djela dječje književnosti u ranome učenju stranoga jezika upoznaju nas **Gordana Barišić Lazar** i **Lidija Tepeš Golubić**. **Antonela Konjevod** bavi se mogućnostim i problemima kontrastivnoga pristupa obradi preterita u njemačkom jeziku. Na pitanje je li je li multimedijaska interaktivna tablica engleskih glagolskih vremena koristan alat u podučavanju i učenju engleskoga jezika odgovor u svome članku daju **Biljana Stojaković** i **Goran Malčić**. Konačno, **Željka Fink** nas upoznaje sa sveučilišnim udžbenikom ruskoga jezika *IIIaz za uazom* autorice Anite Hrnjak , a **Maja Barac** i **Tanja Grubišić** s knjigom Leopolda Auburgera: Boarische Orthographie – Orthographia Bavarica.

Najnovija vrijedna izdanja Školske knjige d.d. donosimo na posljednjim stranicama časopisa.

Uz izraze zahvalnosti na dugogodišnjoj vjernosti i zanimanju za naš časopis, svim čitateljima želim ugodno čitanje.

Višnja Pavičić Takač,  
glavna urednica